



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רפ"ח ע"ב

פרשת האזינו

◆ הקטע מתחיל בדף רפ"ז ע"ב וממשיך עד דף רצ"ז ע"א ◆

טקסט הזוהר

רִישָׁא דְלָאוּ רִישָׁא. וְלֹא יָדַע, וְלֹא אֶתִידַע, מַה דְּהוּי בְּרִישָׁא דָא, דְּלֹא אֶתְדַבֵּק (לא) בְּחֻמְתָּא, וְלֹא בְּסוּכְלִתָּנוּ. וְעַל הָאֵי אֲקָרִי, (במדבר כד) בָּרַח לָךְ אֶל מְקוֹמָךְ. (יחזקאל א) וְהַחַיּוֹת רָצוּא וְשׁוֹב.

וּבְגִין כַּךְ עֲתִיקָא קִדִּישָׁא אֲקָרִי אִין. דְּבִיָּה תִלְיָא אִין. וְכָל אִינוּן שְׁעָרִי, וְכָל אִינוּן גִּימִין, מְמוּחָא סְתִימָאָה נְפָקִין. (תליין) וְכָלְהוּ שְׁעִיעִין, (ס"א יתבין) בְּשָׁקוּלָא. וְלֹא אֶתְחַזִּי קְדָלָא.

כָּלָא הוּא, בְּגִין דְּהָאֵי עֲתִיקָא קִדִּישָׁא בְּחַד הָוִי. כָּלָא בְּחִידוֹ, וְלֹא שְׁנִיָּא מְרַחֲמִי לְעֶלְמִין. בְּתַלְתָּ עֶשֶׂר מְכִילִין דְּרַחֲמִין אֶשְׁתַּכַּח. בְּגִין דְּהָאֵי חֻמְתָּא סְתִימָאָה דְּבִיָּה, מִתְפָּרֵשׁ תַּלְתָּ זְמָנִין לְאַרְבַּע אַרְבַּע. וְהוּא עֲתִיקָא, כָּלִיל לֹון, וְשָׁלִיט (לון) עַל כָּלָא.

חַד אֲרַחָא דְנִהִיר בְּפִלְגּוּתָא דְשְׁעָרִי דְנִפְקִי מְמוּחָא, הוּא אֲרַחָא דְנִהִירִין בֵּיה צְדִיקָיָא לְעֶלְמָא דְאֵתִי, דְכַתִּיב (משלי ד) וְאַרְחַ צְדִיקִים כְּאֹר נוֹגָה וְגו'. וְעַל דָּא כְּתִיב, (ישעיה נח) אֲזַ תִּתְעַנֵּג עַל יְיָ. וּמֵהָאֵי אֲרַחָא מִתְנַהֲרִין כָּל שְׂאָר אֲרַחֲסִין, דְּתִלְיִין בְּזַעִיר אֲנַפִּין.

האי עתיקא סבא דסבין, כתרא עלאה, לעילא. דמתעטרין ביה כל עטרין, וכתרין, מתנהרין. וכל שאר בוצינן מניה מתלהטין (ומתנהרין). והוא, הוא בוצינא עלאה, טמירא דלא אתידע. (וכל שאר בוצינן מניה מתלהטין ומתנהרין) (רצ'ב ע'ב)

האי עתיקא אשתכח בתלת רישין, וכלילן בחד רישא. והוא (נ'א והוא) רישא עלאה, לעילא לעילא. ובגין דעתיקא קדישא אתרשים בתלת, אוף הכי כל שאר בוצינן דנהרין מניה, כלילן בתלת. עוד, עתיקא אתרשים בתרין. כללא דעתיקא בתרין. הוא כתרא עלאה דכל עלאין, רישא דכל רישי. והוא דהוי לעילא מן דא, דלא אתידע. כה כל שאר בוצינן, סתימין בתרין. עוד עתיקא קדישא אתרשים ואסתים בחד, והוא חד, וכלא הוא חד. כה כל שאר בוצינן, מתקדשין, מתקשרין, ומתהדרין בחד, ואינון חד.

מצחא דאתגלי בעתיקא קדישא, רצון אקרי, דהא רישא עלאה דא סתים לעילא, דלא אתידע פשיט חד טורנא בסימא, יאה, דאתכליל במצחא. ובגין דאיהו (נ'א דהוא) רעוא דכל רעוין, אתתקן במצחא, ואתגליא בבוסיתא (ס'א אתגליא בפסיטא), האי מצחא אקרי רצון.

וכד רצון דא אתגליא, רעוא דרעוין אשתכח בכלהו עלמין, וכל צלותין דלתתא מתקבלין, ומתנהרין אנפוי דזעיר אנפין, וכלא ברחמי אשתכח, וכל דינן אתטמון ואתכפין.

בשבתא בשעתא דצלותא דמנחה, דהוא עידן דכל דינן מתערין, אתגליא האי מצחא, ואתכפין כל דינן, ואשתכחו רחמין בכלהו עלמין. ובגין כה אשתכח שבת בלא דינא, לא לעילא ולא לתתא. ואפילו אשא דגיהנם אשתקע (ס'א אשתכח) באתריה, ונייחין חייביא. ועל דא אתוסף נשמתא דחדו בשבתא.

ובְּעֵי בֵּר נָשׁ לְמַחְדֵּי בְּתֻלַּת סְעוּדָתִי דְּשַׁבָּתָא, דְּהָא כָּל מְהִימְנוּתָא, וְכָל כָּלְלָא דְּמְהִימְנוּתָא, בֵּיָה אֲשַׁתְּכַח, וּבְעֵי בֵּר נָשׁ לְסִדְרָא פְּתוּרָא, וּלְמִיכָל תְּלַת סְעוּדָתִי דְּמְהִימְנוּתָא, וּלְמַחְדֵּי בְּהוּ.

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אֲסֵהֲדָנָא עָלֵי לְכָל אֱלִין דְּהֵכָא, דְּהָא מִן יוֹמָאֵי לָא בְּטִילָנָא אֱלִין ג' סְעוּדָתִי, וּבְגִינִיהוֹן לָא אֲצִטְרִיכְנָא לְתַעֲנִיתָא בְּשַׁבָּתָא. וְאַפִּילוּ בְּיוֹמֵי אַחֲרִינֵי לָא אֲצִטְרִיכְנָא, כָּל שָׁכֵן בְּשַׁבָּתָא. דְּמֵאֵן דְּזָכִי בְּהוּ, זָכִי לְמְהִימְנוּתָא שְׁלִימָתָא. חֵד, סְעוּדָתָא דְּמִטְרוּנִיתָא. וְחֵד, סְעוּדָתָא דְּמִלְכָּא קְדִישָׁא. וְחֵד, סְעוּדָתָא דְּעֵתִיקָא קְדִישָׁא, סְתִימָא דְּכָל סְתִימִין. וּבְהֵהוּא עֲלָמָא יִזְכִּי בְּהוּ לְאֱלִין. הָאֵי רְצוֹן כַּד אֲתַגְלִיָּא, כָּל דִּינִין אֲתַכְּפִין מְשׁוּלְשְׁלִיהוֹן.

תְּקוּנָא דְּעֵתִיקָא קְדִישָׁא אֲתַתְּקֵן בְּתַקוּנָא חֵד, כָּלְלָא דְּכָל תְּקוּנִין. וְהִיא חֲכָמָה עֲלָאָה, סְתִימָאָה. כָּלְלָא דְּכָל שְׁאָר, וְהֵאֵי אֲקָרִי עֲדָן עֲלָאָה סְתִימָא. וְהוּא מוֹחָא דְּעֵתִיקָא קְדִישָׁא. וְהֵאֵי מוֹחָא אֲתַפְּשֵׁט לְכָל עֵיבָר, מִנִּיהּ אֲתַפְּשֵׁט עֲדָן אַחֲרָא. וּמֵהֵאֵי עֲדָן אֲתַגְלִיָּה.

וְהֵהוּא

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, כַּמָּה חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל לְפָנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרֵאשׁוֹנָה קָרָא לָהֶם גוֹי קְדוֹשׁ, שְׁכָתוֹב (דְּבָרִים יד) כִּי עַם קְדוֹשׁ אַתָּה וְגו', וּלְבִסּוּף קָרָא לָהֶם קְדֹשׁ, שְׁכָתוֹב (יִרְמְיָה ב) קְדֹשׁ יִשְׂרָאֵל לָהּ 'רֵאשִׁית תְּבוּאָתָהּ. מַה בֵּין זֶה לָזֶה? אָמַר רַבִּי אֲבָא, קְדֹשׁ - עֲלִיוֹן מְכֻלָּם. שְׁכָךְ לְמִדְּנוּ, כַּאֲשֶׁר מִתְּחַבְּרִים כָּל הַקְּדוֹשִׁים כָּאֶחָד, נִקְרָאִים קְדוֹשׁ. וְכָלֵם עוֹלָיִם וּמִתְּכַנְסִים לְאוֹתוֹ מְקוֹם עֲלִיוֹן שְׁנִקְרָא קְדֹשׁ.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

